



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis 2006-IV-26
K (2006) 1780

Dalykas: Valstybės pagalba/ Lietuva
Pagalbos Nr. N 586/2005
Parama veislinių gyvūnų įsigijimui

Gerbiamasis Pone,

1. Procedūra

- (1) Remdamasi EB steigimo sutarties 88 straipsnio 3 dalimi, 2005 m. lapkričio 21 d. laišku, užregistruotu 2005 m. lapkričio 24 d., Lietuvos Respublikos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje pranešė Komisijai apie schemą „Parama veislinių gyvūnų įsigijimui“. Papildoma informacija buvo pateikta 2006 m. vasario 28 d. laišku, užregistruotu 2006 m. kovo 6 d.
- (2) Komisija neprieštaruja priemonėms, apie kurias Lietuvos Respublika pranešė pagal EB sutarties 87 ir 88 straipsnius.
- (3) **Priimdama šį sprendimą, Komisija rėmėsi tokiomis aplinkybėmis:**

2. Aprašymas

2.1 Pavadinimas

- (4) Parama veislinių gyvūnų įsigijimui

2.2 Schemos laikotarpis

- (5) Neribotas

Jo Ekscelencija Užsienio reikalų ministras ANTANAS VALIONIS
Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto g. 2
LT-01511 Vilnius
Lietuva

Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Wetstraat 200, B-1049 Brussel - Belgium
Telefonas komutatorius (+32~2) 299 11 11. Teleksas COMEU B 21877.
Telegrafo adresas COMEUR Brussels.

2.3 Biudžetas

(6) Metinis: 6 200 000 LTL (apie 1 800 000 EUR)

2.4 Pagalbos gavėjai

(7) Daugiau kaip 1000 gyvulių augintojų: ūkininkų, žemės ūkio įmonių ir kitų žemės ūkio subjektų, didelių įmonių ir mažųjų bei vidutinių įmonių.

2.5 Tikslas

(8) Geresnes genetines savybes turinčių gyvulių išsigijimas žemės ūkio valdoms.

2.6 Teisinis pagrindas

(9) Schemos teisinį pagrindą sudaro šie teisės aktai:

- Žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas (Valstybės žinios, 2002, Nr. 72–3009)
- Gyvulių veislininkystės įstatymas (Valstybės žinios, 1994, Nr. 14–226; 1998, Nr. 110–3023)
- Žemės ūkio ministro įsakymas dėl veislininkystės rėmimo taisyklių ir paramos 2005 m. veisliniams gyvūnams išigyti teikimo taisyklių patvirtinimo (Valstybės žinios, 2005, Nr. 50–1656)

2.7 Priemonės aprašymas

(10) Schema, apie kurią pranešta, pakeičia esamą pagalbos priemonę „Parama veislinių gyvūnų išsigijimui“, apie kurią, kaip ir apie kitas žemės ūkio sektoriuje taikomas valstybės pagalbos priemones, Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba 2004 m. rugpjūčio 18 d. raštu Nr. (9.4–10)–6V–824) pranešė Komisijai pagal Stojimo sutarties IV priedo 4 skyriaus nuostatas dėl esamos pagalbos. Minėtą raštą Lietuvos Respublikos nuolatinė atstovybė pateikė Komisijai 2004 m. rugpjūčio 31 d. laišku, užregistruotu 2004 m. rugpjūčio 31 d. Šiuo pranešimu Lietuvos valdžios institucijos ketina pritaikyti esamą valstybės pagalbos schemą prie Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje (toliau – Gairės) nuostatų¹. Esama pagalba bus pakeista šia priemone.

(11) Pagal šią schemą Lietuvos valdžios institucijos ketina finansuoti investicijas į žemės ūkio valdas, kurioms bus suteikta pagalba aukštos vertės veisliniams gyvūnams, kaip antai: arkliai, galvijai, kiaulės, avys, ožkos ir kailiniai žvėreliai, išigyti. Gyvūnai yra registruojami kilmės arba joms lygiavertėse knygosė. Pagalba žuvininkystės sektoriui nebus teikiama pagal šią schemą.

(12) Lietuvos valdžios institucijų numatyti šios schemos siekiami tikslai yra gamybos bei gyvulių veislinės vertės gerinimas.

(13) Pagalbos intensyvumas neviršys 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų. Maksimali reikalavimus atitinkančių remtinų išlaidų suma neviršija bendrų reikalavimus atitinkančių remtinų investicijų ribos, kurią Lietuva nustatė, remdamasi Kaimo plėtros reglamento² 7 straipsniu. Lietuvos valdžios institucijos užtikrino, kad nuo 2007 m.

¹ OL C 232, 2000 8 12, p. 19.

² OL L 160, 1999 2 26 su papildomais pakeitimais.

sausio 1 d. pagalbos intensyvumas pagal šią schemą bus suderintas su normomis, nustatytomis tuo metu galiosiančiose EB gairėse dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje.

- (14) Vienam gyvūnui pagalba gali būti suteikta tik vieną kartą. Gyvūnų, kuriems įsigyti jau buvo skirta valstybės pagalba, perpardavimo atvejais pagalba nebus skiriama. Sutartyje, pagal kurią teikiama pagalba, nustatyta, kad įsigyjamas gyvūnas yra skirtas tolesniam veisimui ir neturėtų būti perparduotas arba dovanojamas 2 metus nuo jo įsigijimo datos.
- (15) Atitinkančiais reikalavimus minėtai pagalbai gauti laikomi tik tie ūkininkai, kurių žemės ūkio valdos atitinka gyvybingumo reikalavimus, kurie laikosi pagrindinių Bendrijos standartų bei turi atitinkamą profesinę kompetenciją. Atitiktis šiems kriterijams bus tinkamai patikrinta.
- (16) Lietuvos valdžios institucijos užtikrina, kad jeigu dėl valstybės pagalbos padidės valdos gamybos pajėgumas, pagalba bus teikiama tik tuose sektoriuose, kurie turi įprastų realizavimo rinkų.
- (17) Lietuvos valdžios institucijos užtikrina, kad pagalba netaikoma tiems produktams, kuriems yra numatyti gamybos apribojimai arba Bendrijos paramos apribojimai individualioms valdoms.
- (18) Lietuvos valdžios institucijos pranešė, kad pagalba nebus teikiama už darbą arba veiklą, pradėtus prieš tinkamai pateikus paraišką pagalbai gauti kompetentingoms institucijoms, ir šioms paraišką priėmus bei įsipareigojus.
- (19) Lietuvos valdžios institucijos užtikrina, kad pagalba nebus sujungta su pagalba, gauta pagal kitas vietas, regionines, nacionalines arba Bendrijos schemas toms pačioms reikalavimus atitinkančioms išlaidoms padengti.

3. Vertinimas

- (20) Pagal EB Sutarties 87 straipsnio 1 dalį bet kokia pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrą prekių gamybą, iškreipia konkurenciją arba gali ją iškreipyti, yra nesuderinama su bendrąja rinka, kai ji daro poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai.
- (21) Priemonė, apie kurią pranešta, yra finansuojama iš valstybės išteklių. Ji yra atrankinė, nes ji naudinga Lietuvos gyvulių sektoriui. Ji yra ekonomiškai naudinga įmonėms, kurios šios naudos negautų įprastomis verslo sąlygomis, ir tokiu būdu gerinama jų konkurencinė padėtis, palyginti su kitomis Bendrijos įmonėmis, kurios negauna tokios pačios rūšies pagalbos³. Kadangi šie ūkininkai veikia labai konkurencingoje tarptautinėje rinkoje, priemonė turi įtakos valstybių narių tarpusavio prekybai. Todėl ši priemonė priklauso EB sutarties 87 straipsnio 1 dalies taikymo sričiai.
- (22) Dėl tos priežasties reikėtų išnagrinėti, ar gali būti leidžiama nukrypti nuo valstybės pagalbos nesuderinamumo bendrojo principo pagal EB sutarties 87 straipsnio 1 dalį. Pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą pagalba, skirta tam tikros ekonominės

³Remiantis Teisingumo Teismo praktika, įmonės konkurencinės padėties pagerėjimas dėl suteiktos valstybės pagalbos paprastai rodo konkurencijos iškreipimą, palyginti su kitomis konkuruojančiomis įmonėmis, kurios negauna tokios paramos (Byla C-730/79, *Philip Morris*, Rink. 1980, p. 2671, 11 ir 12 punktai).

veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, gali būti laikoma suderinama su EB sutartimi, jei tokia pagalba netrikdo prekybos sąlygų taip, kad prieštarautų bendram interesui.

- (23) Komisijos nuomone, valstybės pagalba žemės ūkio sektoriuje yra suderinama su bendrąja rinka, jei ją teikiant laikomasi Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje arba Komisijos reglamento (EB) Nr. 1/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba (Reglamentas 1/2004)⁴. Reglamentas 1/2004 netaikomas šiuo atveju, nes ne visa pagalba skiriama mažosioms ir vidutinėms įmonėms.
- (24) Gairių 3.6 punkte numatyta, kad pagalba negali būti teikiama darbui arba veiklai, pradėtiems prieš tai, kol atitinkamai kompetentingai institucijai nėra tinkamai pateikta paraiška pagalbai gauti. Lietuvos valdžios institucijos užtikrino, kad bus laikomasi Gairių 3.6 punkto nuostatų (plg. 18 punktą *supra*).
- (25) Pagal Žemės ūkio gairių 4.1 punktą valstybėms narėms leidžiama teikti paramą investicijoms į žemės ūkio valdas esant tam tikroms sąlygoms. Gairių 4.1.1.1 punkte nurodoma, kad pagalba investicijoms į žemės ūkio valdas turėtų padėti padidinti iš žemės ūkio gaunamas pajamas ir pagerinti gyvenimo, darbo bei gamybos sąlygas. Investicijomis turėtų būti siekiama vieno arba kelių toliau išvardytų tikslų: mažinti gamybos sąnaudas, tobulinti ir perskirstyti gamybą, kelti kokybės lygį, saugoti ir gerinti natūralią aplinką, higienos sąlygas bei gyvūnų gerovės standartus arba skatinti ūkių veiklos įvairinimą. Pagalba paprastoms gamybos priemonėms atnaujinti skirtoms investicijoms, kurios niekaip negerina žemės ūkio gamybos sąlygų, nėra laikoma priemone siekti tokių tikslų. Investicijos į geresnes genetines savybes turinčius gyvūnus gali būti laikomos priemone siekiant gamybos gerinimo, išigyjant geresnės kokybės gyvūnus. Todėl ši sąlyga yra įvykdyta.
- (26) Pagal Gairių 4.1.1.2 punktą didžiausia valstybės pagalbos remtinoms išlaidoms riba yra 40% arba 50% mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse. Tačiau jei tai jaunujų ūkininkų per penkerius metus nuo veiklos pradžios padarytos investicijos, didžiausias pagalbos dydis gali būti padidintas iki 45% arba 55%. Tokio pat intensyvumo pagalba yra numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 (Reglamentas 1257/1999) 7 straipsnyje. Tačiau Stojimo akto⁵ II priedo 6 skyriaus 26.1 punkte yra leidžianti nukrypti nuostata, pagal kurią visos naujosios valstybės narės gali nesilaikyti Reglamento 1257/1999 7 straipsnyje investicijoms į žemės ūkio valdas nustatytų didžiausių paramos ribų. Tokia leidžianti nukrypti nuostata yra įvesta, ją įterpiančią į Reglamento 1257/1999 331 straipsnio 2 dalį, kurioje nustatoma, kad, nukrypstant nuo 7 straipsnio antrosios pastraipos, bendra paramos investicijoms į ūkius suma, išreikšta reikalavimus atitinkančių investicijų dydžio procentais, gali būti ne didesnė kaip 50 %, o mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – ne didesnė kaip 60 %. Jei investicijas daro jauni ūkininkai, parama gali siekti ne daugiau kaip 55 %, o mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – ne daugiau kaip 65 %.
- (27) Gairių 4.1.1.2 punkte daroma nuoroda į Reglamento 1257/1999 51 straipsnio 2 dalies 10 išnašą, kurioje savo ruožtu daroma nuoroda į Reglamento 1257/1999 7 straipsnyje nurodytus pagalbos intensyvumo lygius. Atsižvelgdama į tai, Komisija mano, kad pagal

⁴ OL L 1, 2004 1 3, p. 1–15.

⁵ OL L 236, 2003 9 23, p. 368.

bendrą Gairių sistemą Gairėse nustatytas didžiausias valstybės pagalbos intensyvumo dydis investicinei pagalbai gali būti suprantamas kaip atitinkantis Reglamente 1257/1999 nustatytą valstybės pagalbos intensyvumą. Toks interpretavimas galimas dėl Gairių 4.1.1.2 punkte esančios kryžminės nuorodos į Reglamento 1257/1999 51 straipsnio 2 dalį ir kartu į 7 straipsnį, kuriuose nurodytas vienodas didžiausias valstybės pagalbos investicijoms dydis. Atsižvelgdama į tai, kad 331 straipsnio, kurio pagrindas yra Stojimo sutartis, 2 dalyje yra nuostata, leidžianti nukrypti nuo Reglamento 1257/1999 7 straipsnio dėl investicinės pagalbos intensyvumo ribų naujoms valstybėms narėms, Komisija mano, kad ši leidžianti nukrypti nuostata taip pat gali būti taikoma valstybės pagalbos srityje pereinamuoju laikotarpiu (t. y. iki 2006 m. gruodžio 31 d.), kol įsigalios naujasis Kaimo plėtros reglamentas. Kadangi schemeje numatytas pagalbos intensyvumas visoms žemės ūkio valdoms neviršys 50 % ribos ir nuo 2007 m. sausio 1 d. pagalbos intensyvumas bus atitinkamai suderintas su gairėmis, galiosiančiomis tuo laikotarpiu, galima daryti išvadą, kad minėta schema atitinka šį reikalavimą (plg. 13 punktą *supra*).

- (28) Pagal Gairių 4.1.1.3 punktą pagalbos gavėjai turi atitikti gyvybingumo reikalavimus, turėti atitinkamus profesinius įgūdžius bei kompetenciją ir atitikti pagrindinius Bendrijos aplinkos, higienos ir gyvūnų gerovės standartus. Lietuvos valdžios institucijos užtikrino, kad šios sąlygos yra atitinkamos ir tai bus patikrinta kiekvienu atskiru atveju (plg. 15 punktą *supra*). Todėl ši sąlyga yra įvykdyta.
- (29) Pagal Gairių 4.1.1.4 punktą pagalba negali būti skiriama investicijoms, kurių tikslas yra tokios gamybos didinimas, kuriai negalima rasti įprastų realizavimo rinkų. Tinkamu lygiu turėtų būti įvertinta, ar yra įprastų realizavimo rinkų, atsižvelgiant į atitinkamus produktus, investicijų rūšis ir esamus bei numatomus pajėgumus. Reikėtų atsižvelgti į visus gamybos apribojimus arba Bendrijos paramos ribojimus pagal bendrą rinkos organizavimą. Kaip pirmiau minėta, Lietuvos valdžios institucijos užtikrino, kad, jeigu dėl investicijų padidės gamybos pajėgumas, bus užtikrintos įprastos realizavimo rinkos ir kad pagalba nebus teikiama produktams, kuriems taikomi gamybos apribojimai arba Bendrijos paramos ribojimai atskirų žemės ūkio valdų lygiu. Todėl ši sąlyga yra įvykdyta (plg. 16–17 punktus *supra*).
- (30) Gairių 4.1.1.5–4.1.1.7 punktuose išvardytos išlaidos, kurios gali būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus investicinei pagalbai gauti. Sąraše, *inter alia*, yra nurodytas aukštos vertės veislinių gyvūnų, užregistruotų kilmės knygoje, įsigijimas. Išlaidos, kurioms padengti gali būti teikiama pagalba pagal priemonę, apie kurią pranešta (plg. 11 punktą *supra*), atitinka Gairėmis leidžiamas išlaidas.
- (31) Punkte 4.1.1.8 numatyta, kad maksimali reikalavimus atitinkančių remtinų išlaidų suma negali viršyti bendrų reikalavimus atitinkančių remtinų investicijų ribos, kurią valstybė narė nustato remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 7 straipsniu su vėlesniais pakeitimais. Atsižvelgiant į 26 ir 27 punktus, didžiausios reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršys didžiausios sumos, nustatytos remiantis šio reglamento 7 straipsniu.
- (32) Lietuvos valdžios institucijos užtikrino, kad pagalba nebus sujungta su jokia kitokia valstybės parama ir nebus teikiamas dvigubas finansavimas toms pačioms reikalavimus atitinkančioms išlaidoms padengti (plg. 19 punktą *supra*). Jos taip pat numatė kelias papildomas apsaugos priemones, kad būtų užtikrintas tinkamas pagalbos naudojimas ir būtų išvengta per didelės kompensacijos.

(33) Remiantis pirmiau minėtomis aplinkybėmis, siūloma pagalbos schema atitinka visus tokios rūšies pagalbai Gairėse keliamus reikalavimus.

4. Išvados

(34) Atsižvelgdama į pirmiau minėtas aplinkybes, Komisija daro išvadą, kad schema „Valstybės parama veislinių gyvūnų įsigijimui“ yra suderinama su EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktu.

(35) Jei šiame laiške yra konfidencialios informacijos, kuri neturėtų būti skelbiama, prašom pranešti apie tai Komisijai per penkiolika darbo dienų nuo laiško gavimo. Jei Komisija iki nurodyto termino negaus argumentuoto prašymo, bus laikoma, kad Jūs sutinkate, jog būtų skelbiamas visas šio laiško tekstas autentiška kalba šiame interneto puslapyje: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/. Prašymas neskelbti konkrečios informacijos ją nurodžius turi būti siunčiamas registruotu laišku arba faksu šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de l'Agriculture et du développement rural
Direction H2
Bureau: Loi 130 5/128
B-1049 Brussels
Faksas 0032 2 2967672

Pagarbiai,
Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė